

WORKSHOP PROGRAMME & PARTICIPANT LIST
(ENGLISH VERSION, PAGE 6; LIST OF PARTICIPANTS, PAGE 11)



**Pinngortitami isumalluutini ingelatsiviit ilisimatinniarlugit sumiiffimmi
ilisimatusarnikkullu ilisimasat atorneranni 'pitsaasumik periuseqarnissap'
tungaanut**

CAPARDUS-imik suliniummit aaqqissuunneqartutut isumasioqatigiinneq

Aasiaat, Kalaallit Nunaat
29. novembari – 1. decembari 2022 (ullut pingasut)
Oqaatsit: kalaallisut / tuluttut (toqqaannartumik nutserineq)

CAPARDUS-imik uteqqiineq

CAPARDUS tassaavoq Issittumi ilisimatusarnerup, isumalluutiniq iluaquteqarlunilu aqutsinerup, umiarsuit angallannerisa, takornariartitsinerup inuiaqatigiinnilu pilersaarusiornep iluini malittarisassianik najoqqutassianillu ineriartortitsinissamik sammisaqartutut EU-mit tapiissuteqarfigisatut suliniut. Pitsaasumik periuseqarnerup ineriartortinneranik, takussusiarineranik siammarterneranillu suliniut ilalersuuteqarpoq. Suliniutip ilisimatusartut, aningaasaqarnermi suliallit, sumiiffikkaani inuiaqatigiit, ingelatsisusut oqartussaasullu ilanngussorpai. Issittumi inuiaqatigiinnik taakkuninnga inooqatigiiffimmi avatangiisinullu tunngasutut pissutsit qanoq ilillutik allannguuteqartitsisarnerinik isumasioqatigiinnerit oqaloqatigiillunilu ataatsimiittarnerni atorneqartarput. Issittumi silap pissusaata allanngorneri, taakkulu kingunerisaat ilisimatusarnermi aningaasaqarnermilu paasissutissanik, nalilersuutiniq siulittuutinillu tunngavilinnik pilersaarusiornermut aalajangiisarnernullu piumasaqaatinik nutaanik nassataqartitsippat. Pitsaasumik pilersaarusiornissamat tunngavigisaq tassaavoq Issittumi inunnut najugaqarlutillu sulisuusunut attuumassutilinnik paasissutissanut ilisimatitsissutinullu attaveqarnerit. Issittumi killeqarfinnik qaangiillutik Community-Based Monitoring (CBM) (Inuiaqatigiinnik Tunngaveqartumik Nakkutilliisarneq) aamma Citizen Science (CS)-mit (Inunni Ilisimatusarnermit) pilersitat ineriartortuupput, ilisimatusarnermilu nakkutilliisarnermut aaqqissuussiffinnut ilassutinik paasissutissanik tunniussaqaqartarlutik. CBM/CS-imik aaqqissuussiffiit isumalluutit aqunnissaannik, sumiiffinni aalajangiussisarnerinik, aammalu inuit suliaannut isumannaallisaanermik aqutsinissamik tapersersuiniartunut inunnit immikkut ittunik avatangiisinik, silallu pissusaanik ilisimatitsissutinik pisariaqartitsisunit atugaalersinneqarput. Assersuut tassaavoq PISUNA-programmi (*Piniakkanik Sumiiffinni Nalunaarsuineq*; <https://www.pisuna.org/>, <https://eloka-arctic.org/pisuna-net/en>). Issittumi CBM-imik CS-imillu programminut ajugaaffigisassat pingaernerutillugit tassaappat (1) piujuartitsisutut nakkutilliinermik aaqqiissutinut *siunertanut aalajangersimasunut* pilersitanik CBM/CS-imik aaqqiissutit inissinnissaat, (2) CBM/CS-ip aamma ilisimatusarnikkut nakkutilliissutit attavilernissaat, (3) CBM/CS-imit paasissutissat aalajangiussisarfinni atugaanissaat, aamma (4) atajuartumik aningaasaliisoqartarnerup pilersitaanissaa.

Isumasioqatigiinnermi anguniakkat

- Pinngortitami isumalluutit pillugit aalajangiussisarfiup ilisimatinnissaanut sumiiffinni ilisimasat qanoq ilanngussuisinnaanerisa, CBM-imi programminik aningaasaqarnikkut aaqqissuussaannikkullu piujuartitsinerup qanoq isumannaarneqarsinnaanerisa, aamma CBM-ip ilisimatusarnikkullu nakkutilliissutit qanoq attavilersinnaanerisa siunissaannik oqallinneq

- Pinngortitami isumalluutit sumiiffikkaani uppersaaviginerisa ingerlatsiviunerisalu iluini 'pitsaasumik periuseqarnissamut' nunarsuarmi malittarisassiat ineriartortinnissaasa tungaannut suliaqarneq
- Ilisimatusarnermi killilinnik paasissutissalini, taamaattorli sumiiffimmi annertuumik ilisimasaqarfiusuni aaqqissuussiffinni katititaaffilinni aalajangiisarfirmik ilitersuisinnaasumik qarasaasiakkut sakkussamik misileraaneq
- CBM/CS-imik aaqqissuussiffinnik 'Arctic Practice System'-ip ('Issittumi Periuseqarnermut Aaqqiissut'-ip) qanoq attavilersinnaanerani oqallissut – aammalu suut iluaqutaassaneri pillugit.

Pisussanut allaqqaagaq, 15. nov. 2022-meersoq

Ataasinngorneq 28. novembari: Aasiannut angalaneq

Peqataasut nunat tamalaaneersut: Air Greenlandikkut Københavnimi mittarfimmit timmisarteq nal. 09.00 aallassaaq, Aasiannut nal. 12.10 tikissalluni (sivissusia 7 t 10 min.)

Hotel Sømmandshjemmet'imi inissineq, Aasiaat, oq. +299 892711, aasiaat@soemandshjem.gl

Marlunngorneq 29. novembari 0900-16.00: Pinngortitami isumalluutit pillugit aalajangiisarfiit ilisimatinnissaannut sumiiffinni ilisimasani atugaqarnermut siunissaq qanoq ippa – Qassi, Aasiaat

Pinngortitami isumalluutit pillugit aalajangiisarfiit tunngavissaannik pilersitsinissamut sumiiffinni ilisimasat qanoq ilalersuisinnaanissaannut siunissaq oqallissutigissavarput. Aamma CBM-imi programminik aningaasaqarnikkut aaqqissuusaanikkullu piujuartitsinerup qanoq isumannaarneqarsinnaanera, aammalu tamatuma attuumassuteqarfigisaani piuviusutigut CBM-ip aamma ilisimatusarnikkut paasissutissat qanoq attavilersinnaaneri oqallisigissavavut.

9:00-9:20 Tikilluaqqusineq (siunnersuut):
Borgmesteri Ane Hansen, Kommune Qeqertalik
Naalakkersuisoq Karl Tobiassen (Aalisarnermut Piniarnermullu Naalakkersuisoq)

9:20-9:30 Aallaqqaasiisut: Finn Danielsen, Martin Enghoff, Michael K. Poulsen

9:30-11:00 Kalaallit Nunaanni pinngortitami isumalluutit pillugit aalajangiisarfiit ilisimatinniarlugit sumiiffimmi ilisimasat atornissaannut siunissaq qanoq isigaajuk: Aalajangiisarfiit ilisimatinniarlugit sumiiffinni ilisimasat suli annermik atorpeqassappat? Qanoq?

Oqartussaasoqarfinnut akisussaasunut sinniisuutitat:

1. Naalakkersuisoq Karl Tobiassen (Aalisarnermut Piniarnermullu Naalakkersuisoq, min. 15-it)
2. APN Piniarneq aamma Aallaaniarneq, Amalie Jessen
3. APN Aalisarneq, Robin Holmvang
4. Aatsitassanut Aqutsisoqarfik, Rannvá Clementsen / Rasmus Lindholm
5. Aatsitassanut Tunngasuni Avatangiisinik Aqutsisoqarfik, Steen Christensen
6. Kommune Qeqertalik, Hans Inûsugtoq (siunnersuut)
(Tamarmik minutsit qulit).

11:00-11:15 Kaffepause

11:15-12:00 Kattuffinnit siunissamut takorluukkat:

1. KNAPK, Nikkulaat Jeremiassen / Henning Dalager
2. Piniakkanik Sumiiffinni Nalunaarsuineq (PISUNA), Attu, Nuunoq (Per Ole) Frederiksen
3. Pinngortitaleriffik, Aalisakkanut Qalerualinnullu Immikkoortoqarfik, Rasmus Nygaard

4. Oceans North Kalaallit Nunaat, Parnuna Egede
(Tamarmik minutsit qulit).

12:00-13:00 Ullo'qeqqasiorneq

13:00-14:00 CBM-imi programmini aningaasaqarnikkut aaqqissuussinikkullu piujuartitsinerit qanoq isumannaarneqarsinnaappat? Piviusunit assersuutit saqqummiussinerit, kingulerlugit tamakkerluni oqallinnerit

Inunnik isumalluutaasunik ilisarititsinerit

1. Beringip Imartaa, 'Indigenous Sentinels Network', Hannah-Marie Garcia (min. 15-it)
2. Kalaallit Nunaat, Sustainable Fisheries Greenland, Rasmus Hedeholm (min. tallimat)
3. Alaska, 'Arctic Observatory & Knowledge Hub', Donna Hauser / Roberta Glenn (video, min. tallimat)
4. Brasilia, Kirsten Silvius / Pedro Constantino (video, min. tallimat)

Tamakkerluni: Pingaarnertitanik/siunissami suliassanik pisariaqartunik oqallissutit

14:00-14:15 Kaffepause

14:15-16:00 Tamanna attuumassuteqartillugu piviusuni CBM aamma ilisimatusarnikkut paasissutissat qanoq attavilerneqarsinnaappat? Piviusunit assersuutit saqqummiussineq, kingulerlugit tamakkerluni oqallinnerit

Inunnik isumalluutaasunik ilisarititsinerit:

1. Pinngortitaleriffik, Uumasunut miluumasunut Timmissanullu Immikkoortoqarfik, Rikke G. Hansen (min. qulit)
2. Brasiliap Ilisimatusarfia, Brasilia, aamma Konventionen om Biologisk Mangfoldighed'imut allattoqarfik, Braulio de Souza Diaz (min. qulit)
3. Alaska, Jessica Lefevre (min. 20-t)

Tamakkerluni: Pingaarnertitanik/siunissami suliassanik pisariaqartunik oqallissutit

19:00 Neriniartarfimmi nereqatigiinneq, Nanoq, Fr. Lyngesvej 12 (illoqarfiup qeqqani, kommunip allaffiata aamma Butikshusip akornanni 1. salimi)

Pingasunngorneq 30. novembari 0900-16.00: Pinngortitami isumalluutit sumiiffikkaani uppersaaviginerinut ingerlatsiviunerinullu 'pitsaasunik periuseqarnissamat' nunarsuarmi malittarisassiat ineriartortinnissaasa tungaannut

2015-imi "Manaus Letter: Recommendations for the Participatory Monitoring of Biodiversity" tamanut saqqummiunneqarpoq (Linki: <http://dx.doi.org/10.25607/OBP-965> <http://dx.doi.org/10.25607/OBP-965>). Tassaavoq ilitersuut, pinngortitami isumalluutit avatangiisinillu sumiiffikkaani uppersaaviginninnerup ingerlatsinerullu iluini piginnaasanik aaqqissuussisunut imaluunniit ineriartortitsisunut sulialinnut inassutit 40-nik imaqartoq. Iltersuut nunanit 18-ini, ilanngullugit Kalaallit Nunaannit aamma Alaskamit peqataasunit 220-nit suliarineqarpoq. 22.-26. septembari 2014-imi Manaus'imi, Brasiliami "Internationale Seminar om Participoerisk Dokumentation af Biodiversitet til Forvaltning af Naturressourcer"-imi ("Umassusillit assigiinngiaarnerit Pinngortitami isumalluutit Aqutsinermut Peqataaffigisat Uppersaassuteqartarneq pillugu Nunat Tamalaat Isumasioqatigiinnerat")-ni Konventionen om Biologisk Mangfoldighedimut (Umassusillit Amerlassusaat pillugit Isumaqatigiissummut) allattoqarfiup aggeqqusissutaatigut suliarineqarpoq. Nunap immikkoortuinit arfinilinnit piviusunit misissuinerit

tunnaveqartillugu ilitsersuutip taassuma nutarsarnissaa naleqqunnersoq, aammalu Issittumi killeqarfiit qaangerlugit nunarsuarmilu siamasissumik atugarinera siuarsassanersoq oqallisigissavarput.

- 9:00-9:10 Aallaqqaasiisut: Finn Danielsen, Martin Enghoff, Michael K. Poulsen
- 9:10-9:25 Manaus Letterimik ingerlassaq, tamatumalu kingornatigut susoqarsimanersoq (Herizo Andrianandrasana)
- 9:25-9:40 Konventionen om Biologisk Mangfoldighedimi (Uumassusillit Amerlassusaat pillugit Isumaqatigiisummi nunat tamalaani ingerlassani CBM – aamma siunissami pisinnaasut (Braulio de Souza Diaz, siusinnerusukkut Konventionen om Biologisk Mangfoldighedimi allattoqarfimmut pisortaq)
- 9:40-9:55 Kaffepause
- 9:55-12:00 Manaus Letter’imi inassutit 40-t suli attuumassuteqartuuppat, imaluunniit taakku ilaat iluaqutaajunnaarpat? Nutaanik aamma pingaaruteqartunik inassuteqarpa?
- Piviusunit assersuutit arfinillit (kingulerlugit apeqqutit/akissutit)
1. Kalaallit Nunaat, Caroline Bouchard, Silap Pissusianik Ilisimatusarfik (min. tallimat)
 2. Ruslandip Issittoqarfia, Yuka Oishi, Kobemi Ilisimatusarfik, Japani (min. 15-it)
 3. Beringip Imartaa, ’Indigenous Sentinels Network’, Hannah-Marie Garcia (min. tallimat)
 4. Brasilia, Kirsten Silvius / Pedro Constantino (video, min. tallimat)
 5. Alaska, ’Arctic Observatory & Knowledge Hub’, Donna Hauser / Roberta Glenn (video, min. tallimat)
 6. Alaska, Jessica Lefevre (min. tallimat)
- 12.00-13.00 Ullo’qeqqasiorneq
- 13.00-14.00 Suleqatigiikkuutaani sulineq. Apeqqut: Manaus Letter nutartigaq qanoq suliarineqarlunilu siamasinnerusumik siammartissinnaava? CBM-imi programminik attassiniarnissamat, aningaasaqarnikkullu isumannaarinissamat tunngatillugit suut assersuutitut inassutigineqarsinnaappat? CBM-imut “najoqqutassatut” ilitsersuummut nunat tamalaani sullissisarfik “ingerlatsisarfiussappat” tamanna iluaqutaassava?
- 14:30-15:00 Kaffepause
- 15.00-16.00 Tamakkerluni. Suleqatigiikkuutaat inerniliaannik saqqummiussineq. Pingaarnerutitanik / siunissami suliasanik pingaarutilinnik oqallinneq

Sisamanngorneq 1. decembari 9.00-12.00: Angalaatsiarneq.

Qeqertarsuup Tunuani angallammik angalaneq. Allatut qinigassatut Aasiaat illoqarfiani nassuiaasulerluni pisuttuarneq, sila apeqquataalluni

12.00-12.30 Ullo’qeqqasiorneq

12:30-15:00: Aalajangiiffiusunik najoqqutassiuisinnaasumik qarasaasiamik sakku pillugu ataatsimiinneq (aqutsisoralugit Roel May, Birger Poppel, Vivianne Mazzocco) – Qassi, Aasiaat Sumiiffinni ilisimatusarnikkut annikitsunik paasissutissaatilinni, annertuumillu sumiiffimmi ilisimasaqarfilinni aalajangiisarnernik naatsorsueqquissaarinnikkut iluserisat ilitsersuisinnaapput.

- 12:30-12:45 Isumalluutininik uumassusilinnik aqutsinerni Bayesianske (BBN) modelinik atugaqarnerit CBM-imilu programminik aallaqqaasiineq: Roel May
- 12:45-13:00 "surBayes"-imik sakkumik takussutissiineq: Roel May
- 13:00-13:30 Tamakkerluni oqallinneq: Isumalluutininik uumassusilinnik aqutsinerup aamma CBM-imi programmit iluini Issittumi pisunut sorlernut BBN-imi modelit pisoqarfissanik nalilersuinernut atornerqarsinnaappat?
- 13:30-14:30 Suleqatigiikkuutaani sulineq: "surBayes"-app'imik ikiorteqarlutit nammineq pigisassanik BBN-imi modelimik sananeq.
- 14:30-15:00 Tamakkerluni oqallinneq: BBN-imi modelini nukittoqutit sanngheetillu. Sutigut iluaqutaappat, aalajangiisarfimmillu qanoq ilitersuisinnaappat? Kaffe/the takanna.

15:00-16:30: 'Arctic Practice System' ('Issittumi Periuseqarnermut Aaqqiissut') pillugu ataatsimiinneq (aqutsisut Siri Jodha Khalsa, Stein Sandven)

'Arctic Practice System' ('Issittumi Periuseqarnermut Aaqqiissut') (APS-ip) suua? APS tassaavoq sunik arlaannik qanoq iliuuseqartarnerit pillugit ilisimasat toqqorlugillu, allallu peqatigalugit pigisarilernissaannut aaqqiissuussaq. Soorlu qanoq ililluni pisuussutit uumassusillit aqutarisarneri pillugit. Atortuutininik qanoq iluarsaassisarnerit pillugit. Qanoq isumannaallisaanermik pitsanngorsaasarnermut tunngatillugu, allamilluunniit allat qanoq iliussalluni inassutigisaannik ilisimasaqarusunnermut tunngatillugu. 'Periuseq'-mik pisaq assersuutigalugu immikkut ittutut imartami pisoqarnermik nakkutilliinermi pisut qanoq iliuuseqarfiusarneri pillugit digitaalikkut ilutsimi uppernarsaassuteqarnermik isumaqarpoq. Siunissami APS-imik aaqqiissummi peqataasut sunik kissaateqarnerat oqaluusererupparput. APS-imut assersuut uani nassaassaavoq, <https://repository.oceanbestpractices.org/handle/11329/1291> <https://repository.oceanbestpractices.org/handle/11329/1291>, tassani oqaatsit najoqqutassat toorukkit toqqorsiviup allagaatit, oqaatsinik najoqqutassanik taakkuninnga imallit nassaarissavai.

15:00-15:10 'Arctic Practice System'-ip ('Issittumi Periuseqarnermut Aaqqiissut'-ip) (APS-ip) najoqqutassaanut aallarniissut

15:10-15:30 Ocean Best Practice Systemitut (Imarpimmi Pitsaanerpaamik Periuseqarnermut Aaqqiissutitut) (OPBS-itut) pilersinneqareersumi APS-imik issittumi periusaasut 100-t sinnillit toqqortarineqarsimaffianik takussutissiineq.

15:30-16:30 APS-imut piginnaasassat kissaatigisat? Pingaarnersiukkanik suliaqarnerni siullertut misileraaneq. Oqallinnermut aqutsisut Siri Jodha aamma Stein Sandven. Kaffe/the takanna.

16:30-17:00 Ulluni pingasuni isumasioqatigiinnerup naggasernera, tulliatullu alloriarnissaq, Finn Danielsen, Martin Enghoff, Michael K. Poulsen

Tallimangorneq 2. decembari: Aallarneq

Peqataasut nunat tamalaaneersut: Air Greenlandikkut Aasianni mittarfimmit timmisartoq nal. 10.30 aallassaaq, Københavnimut nal. 20.00 tikissalluni (sivisussusia 5 t 30 min.)

CAPARDUS suliniut no. 869673 aqutugalugu, aamma UArctic aqutugalugu Uddannelses- og Forskningsstyrelsenimit (Ilinniartitaanermut Ilisimatusarnermullu Aqutsisoqarfimmit) EU-p Horizon 2020-mi ilisimatusarnermut pilersitaqarnermullu programmimit tapiiffigineqarpoq.

| | | | 28/11, arrive | 29/11, arrive | 30/11, depart | 1/12, depart | 2/12, depart | |
|---------------|-------------------|--|--------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|--|
| Herizo | Andrianandrasana | Institute Global Sust. Development, Univ. of Warwick | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Caroline | Bouchard | Greenland Climate Research Centre | 10:05 | | 13:00 | | | |
| Joachim | Christensen | Ministry of Agriculture ... Environment / NIPNAN | 12:10 | | | | 12:55 | |
| Steen | Christensen | The Environmental Agency for Mineral Resource Activities | 12:10 | | | | 12:55 | |
| Rannvá | Clementsén | Mineral License and Safety Authority / Råstofstyrelsen | 12:10 | | | 10:20 | | |
| Henning | Dalager | Greenland Association of Fishermen and Hunters / KNAPK | X | | | | X | |
| Finn | Danielsen | NORDECO | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Braulio F. S. | Dias | Universidade de Brasília | 12:10 | | | 10:20 | | |
| Parnuna | Egede | Oceans North Kalaallit Nunaat | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Martin | Enghoff | NORDECO | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Per Ole | Frederiksen | Fisherman and Hunter, Coordinator of PISUNA Attu | X | | | | X | |
| Hannah-Marie | Garcia | Indigenous Sentinels Network, Alaska | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Ane | Hansen | Mayor, Qeqertalik Municipality | (no accommodation) | | | | | |
| Rikke G. | Hansen | Greenland Institute of Natural Resources, Dept. Mammals & Birds | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Rasmus | Hedeholm | Sustainable Fisheries Greenland | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Robin | Holmvang | Ministry of Fisheries and Hunting / APN-Fiskeri | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Hans | Inûsugtoq (prop.) | Qeqertalik Municipality | (no accommodation) | | | | | |
| Paviarak | Jakobsen | Qeqertalik Municipality, Coordinator of PISUNA in Qeqertalik | (no accommodation) | | | | | |
| Nikkulaat | Jeremiassen | Greenland Association of Fishermen and Hunters / KNAPK | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Amalie | Jessen | Ministry of Fisheries and Hunting / APN-Fangst | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Jessica | Lefevre | Resource person, Alaska | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Rasmus J. F. | Lindholm | Mineral License and Safety Authority / Råstofstyrelsen | 12:10 | | | 10:20 | | |
| Karl S | Marcussen | Fisherman and Hunter, PISUNA Attu | X | | | | X | |
| Roel | May | Norwegian Institute for Nature Research (NINA) | | X | | | X | |
| Vivianne | Mazzocco | PhD student, University of Copenhagen | 12:10 | | | | X | |
| Søren S. | Nielsen | CAPARDUS | 12:10 | | | | 12:35 | |
| Gerth | Nielsen | Part-time Fisherman and Hunter, Akunnaaq | X | | | | X | |
| Johan | Nielsen | Fisherman and Hunter, PISUNA Attu | X | | | | X | |
| Palle S. | Nielsen | Ministry of Agriculture ... Environment / NIPNAN | X | | | | X | |
| Rasmus | Nygaard | Greenland Institute of Natural Resources, Dept. Fish & Shellfish | 10:05 | | | | 12:55 | |
| Yuka | Oishi | Rural Sociologist, Kobe University | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Jørgen Isak | Olsen | Departementchef, Ministry of Fisheries and Hunting / APN | 12:10 | | 13:00 | | | |
| Ina Elisabeth | Olsen | Interpreter | 10:05 | | | | 10:30 | |
| Birger | Poppel | Ilisimatusarfik - University of Greenland | 12:10 | | | | 12:55 | |
| Michael K | Poulsen | NORDECO | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Tida | Ravn | Interpreter | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Stein | Sandven | Nansen Environmental and Remote Sensing Centre (NERSC) | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Karl | Tobiassen | Naalakkersuisoq / Minister for Fisheries and Hunting | 12:10 | | 13:00 | | | |
| Elmer | Topp-Jørgensen | Knowledge Co-Production Project & INTERACT, University of Aarhus | 12:10 | | | | 10:30 | |
| Erneeraq | Ugpernangitsoq | Fisherman and Hunter, PISUNA Attu | X | | | | X | |